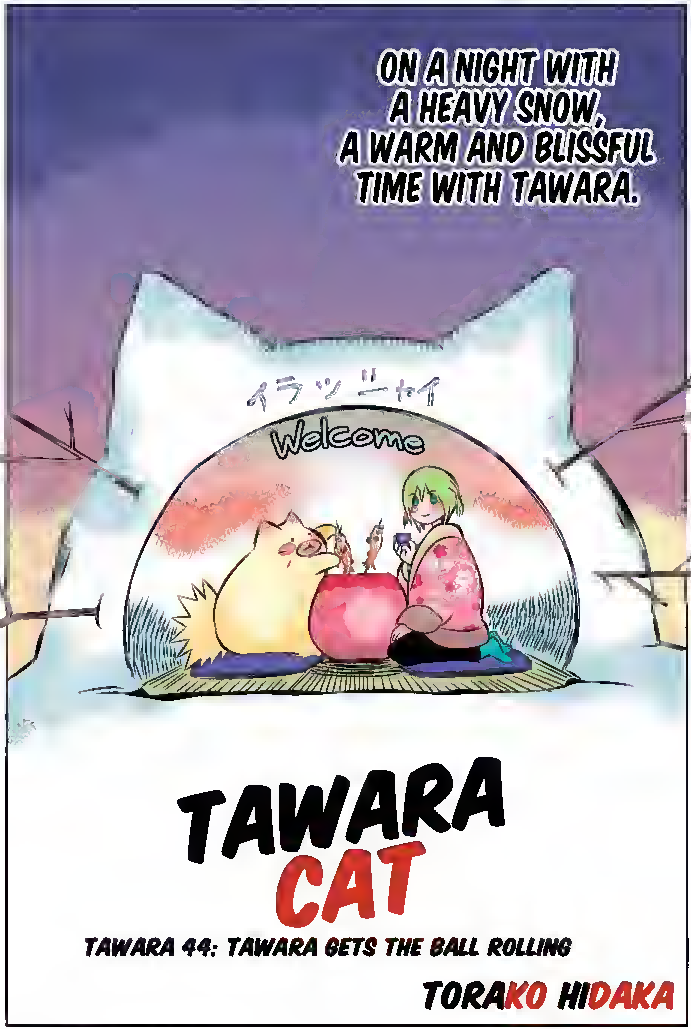
MangaBox

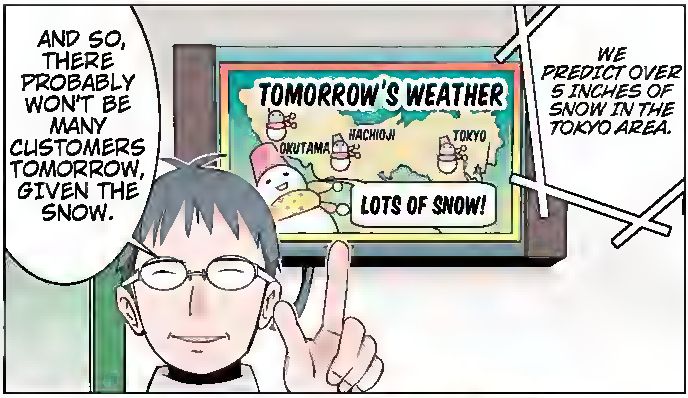


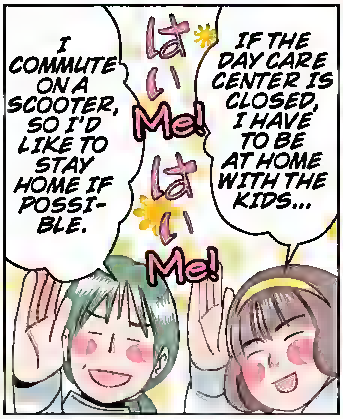
TAWARA CAT

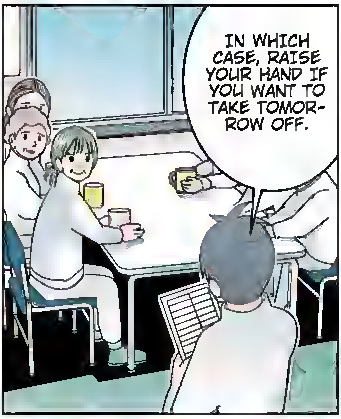
TAWARA 44: TAWARA GETS THE BALL ROLLING

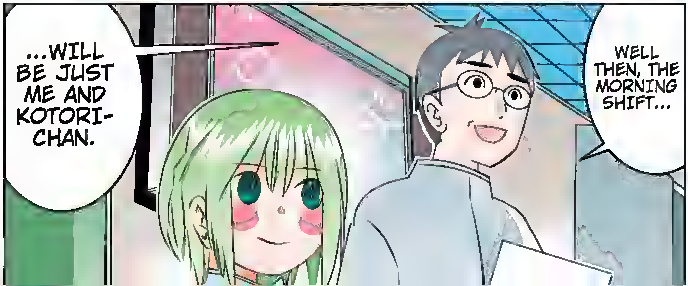
TORAKO HIDAKA

Translation by Abby Lehrke
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.

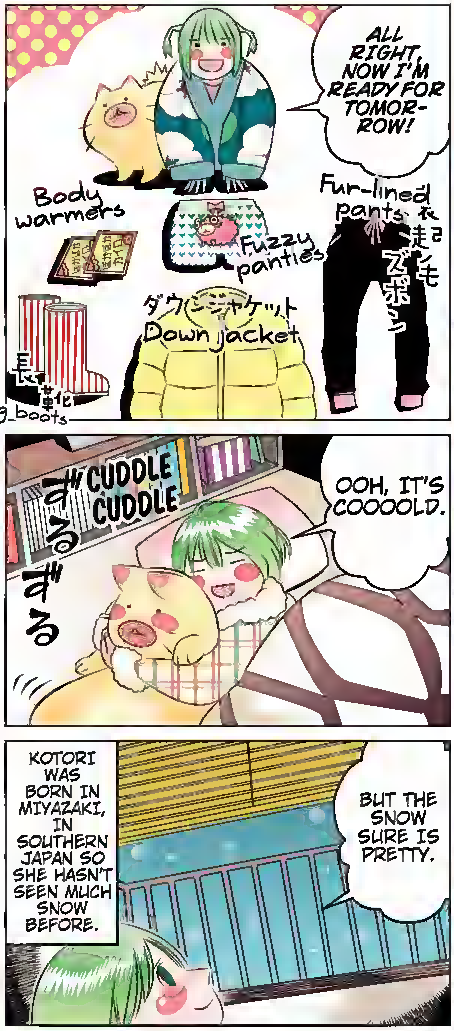

AND SO, THERE PROBABLY WON'T BE MANY CUSTOMERS TOMORROW, GIVEN THE SNOW.
TOMORROW'S WEATHER
OKUTAMA
HACHIOJI
TOKYO
LOTS OF SNOW!
WE PREDICT OVER 5 INCHES OF SNOW IN THE TOKYO AREA.

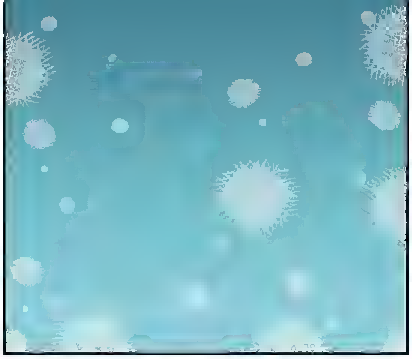

I COMMUTE ON A SCOOTER, SO I'D LIKE TO STAY HOME IF POSSIBLE.
はい Me!
IF THE DAY CARE CENTER IS CLOSED, I HAVE TO BE AT HOME WITH THE KIDS...
はい Me!

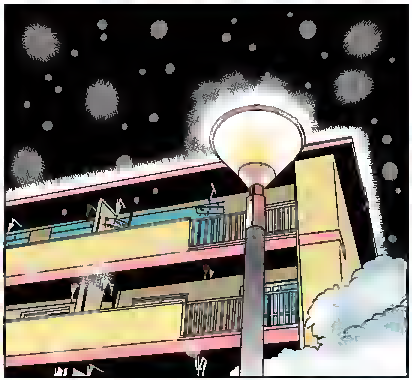


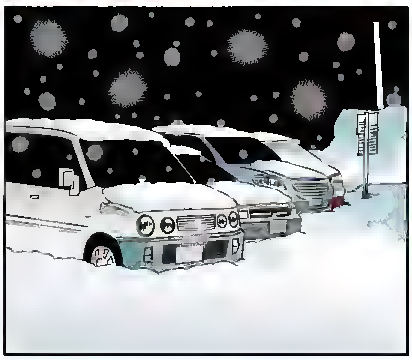


THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

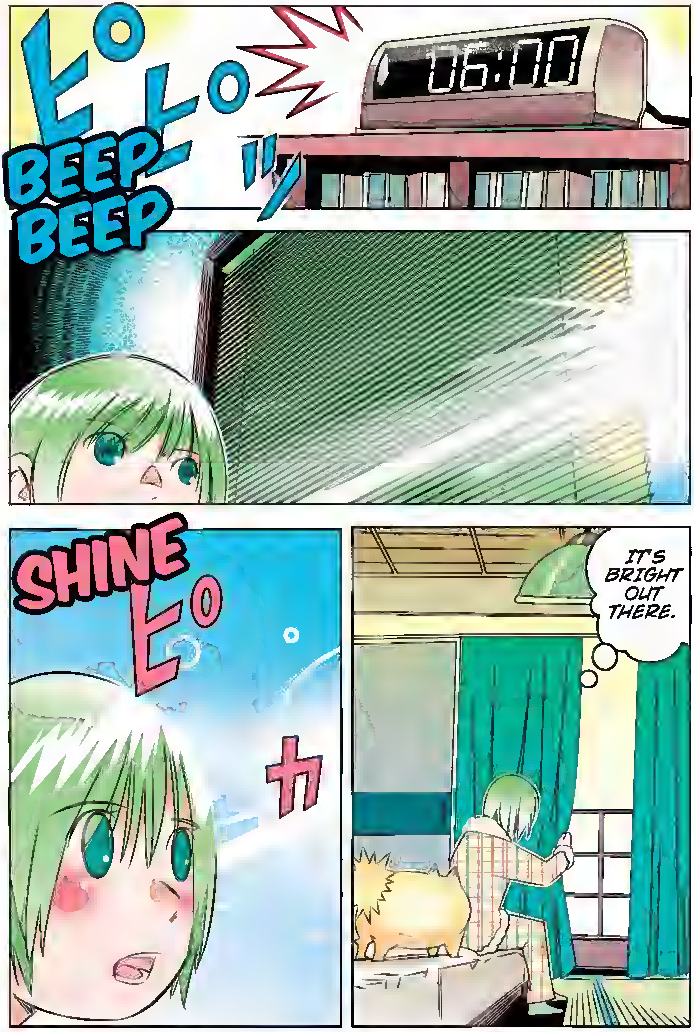

ALL RIGHT, NOW I'M READY FOR TOMOR-ROW!
Body warmers
Fuzzy panties
Fur-lined pants
ダウンジャケット
Down jacket
ブーツ
Long boots
CUDDLE CUDDLE
すりすり
OOH, IT'S COOOOLD.
KOTORI WAS BORN IN MIYAZAKI, IN SOUTHERN JAPAN SO SHE HASN'T SEEN MUCH SNOW BEFORE.
BUT THE SNOW SURE IS PRETTY.

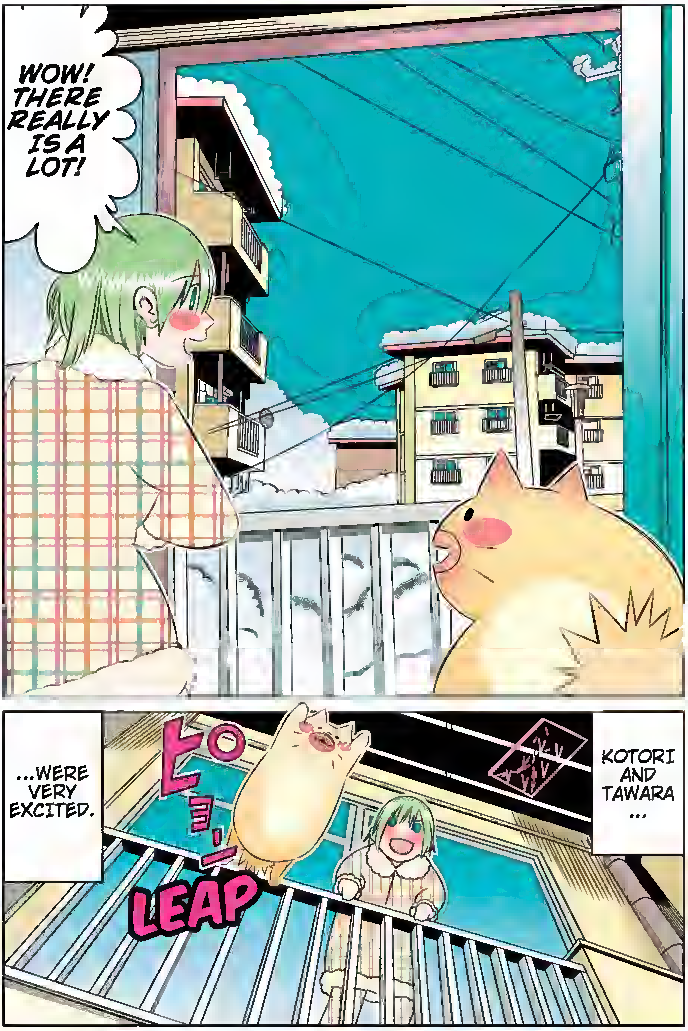




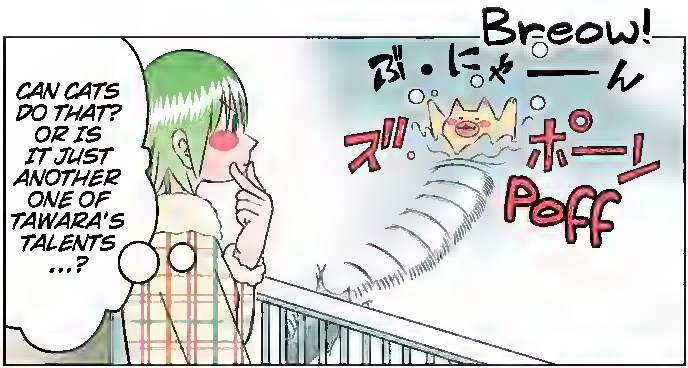


IF THERE'S A LOT OF SNOW...
...MAYBE I'LL BUILD A SNOW-TAWARA?

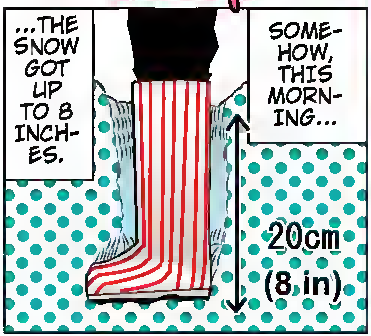

ピピピ
BEEP
BEEP
06:00
SHINE
ピカ
IT'S BRIGHT OUT THERE.

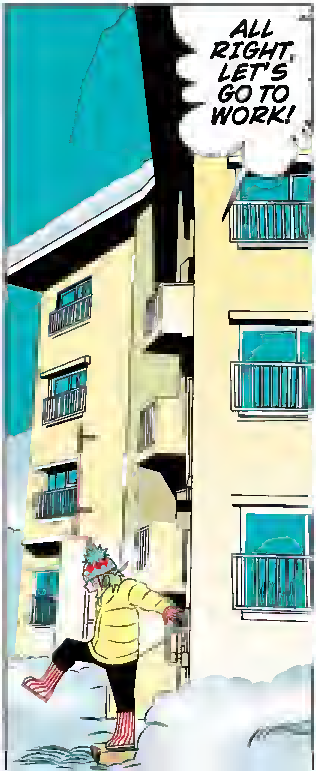

WOW! THERE REALLY IS A LOT!
KOTORI AND TAWARA ...
トヨ
LEAP
...WERE VERY EXCITED.

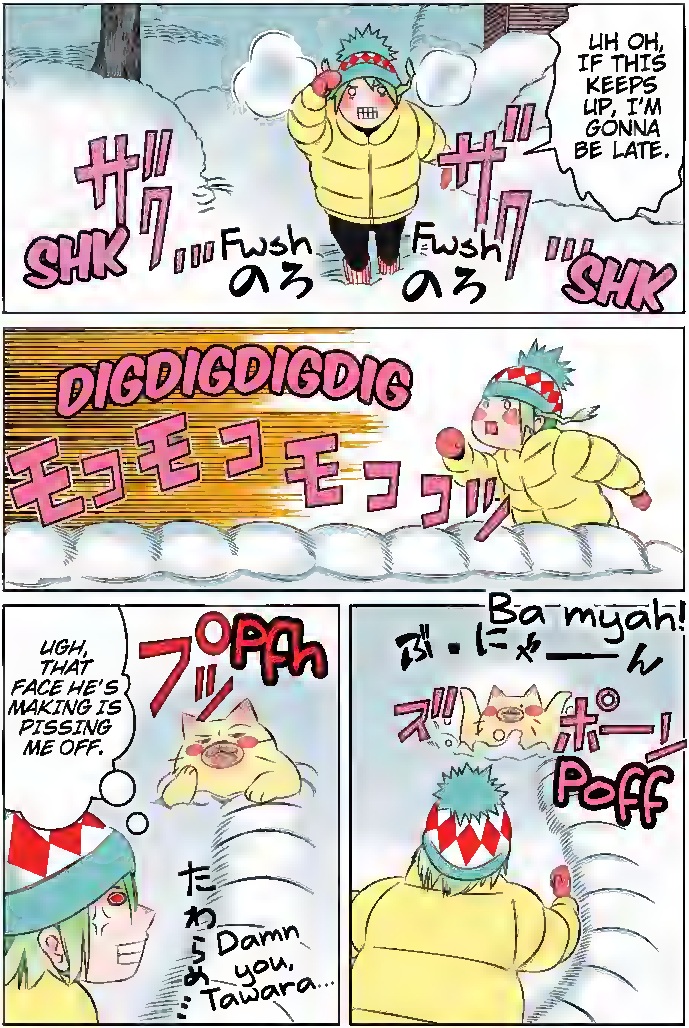
ズ
WH-WHAT?
SHOOF
ボォ
Dig dig もこもこ
?
Dig dig もこもこ
DIG カ!! DIG カ!!
DIG カ!!
UNDER THE SNOW


Breow!
ぶ・にゃ――ん
ズ ポーン
Poff
CAN CATS DO THAT? OR IS IT JUST ANOTHER ONE OF TAWARA'S TALENTS ...?

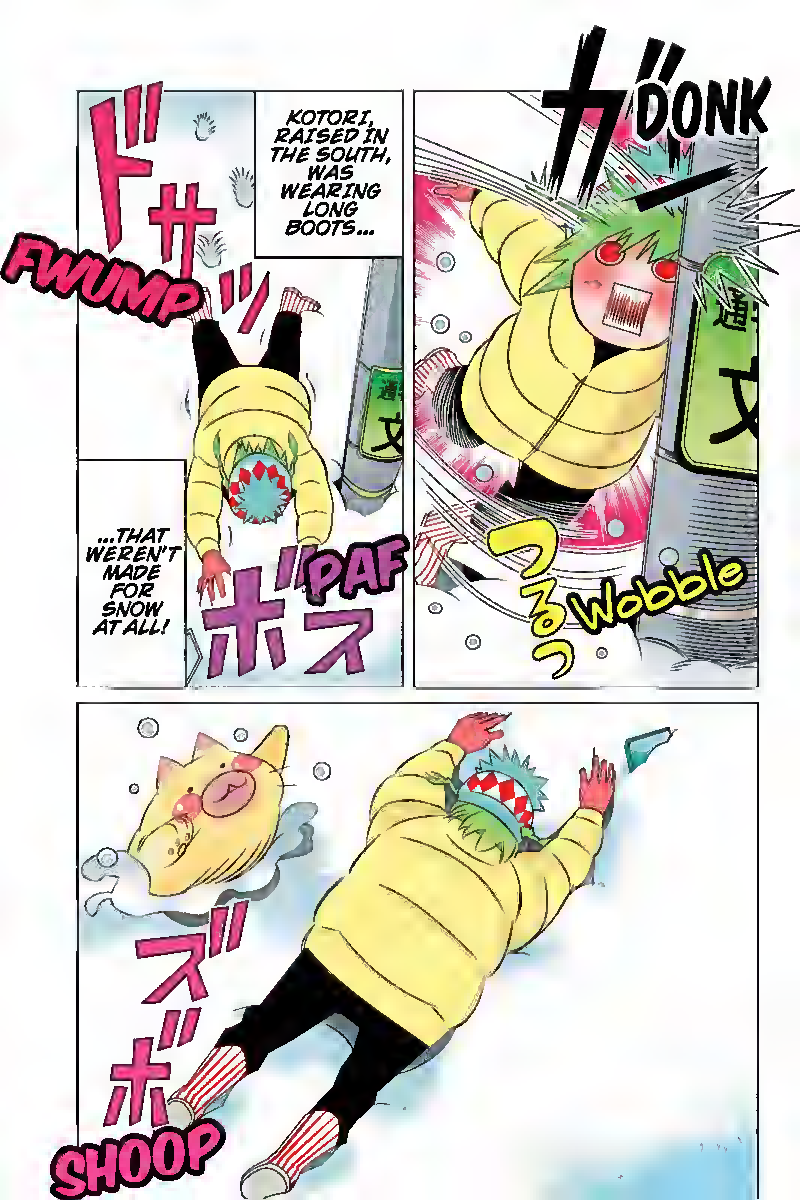
WHOA!
MY LEGS ARE BURIED!
ズボッ
Shloop

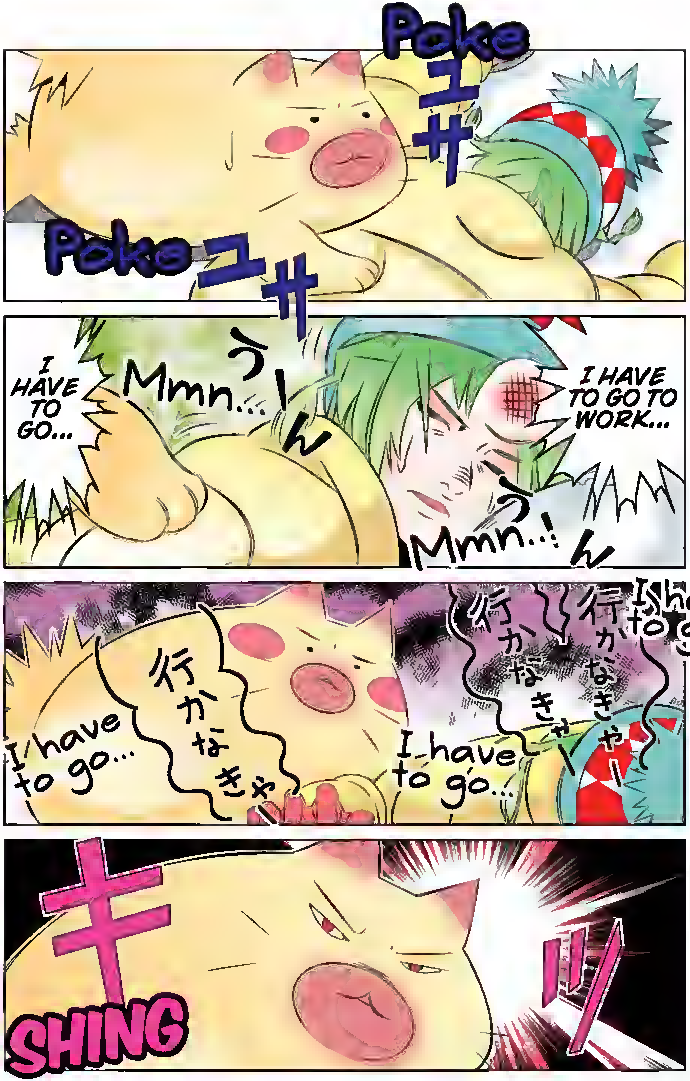

SOME-HOW, THIS MORN-ING...
...THE SNOW GOT UP TO 8 INCH-ES.
20cm
(8 in)

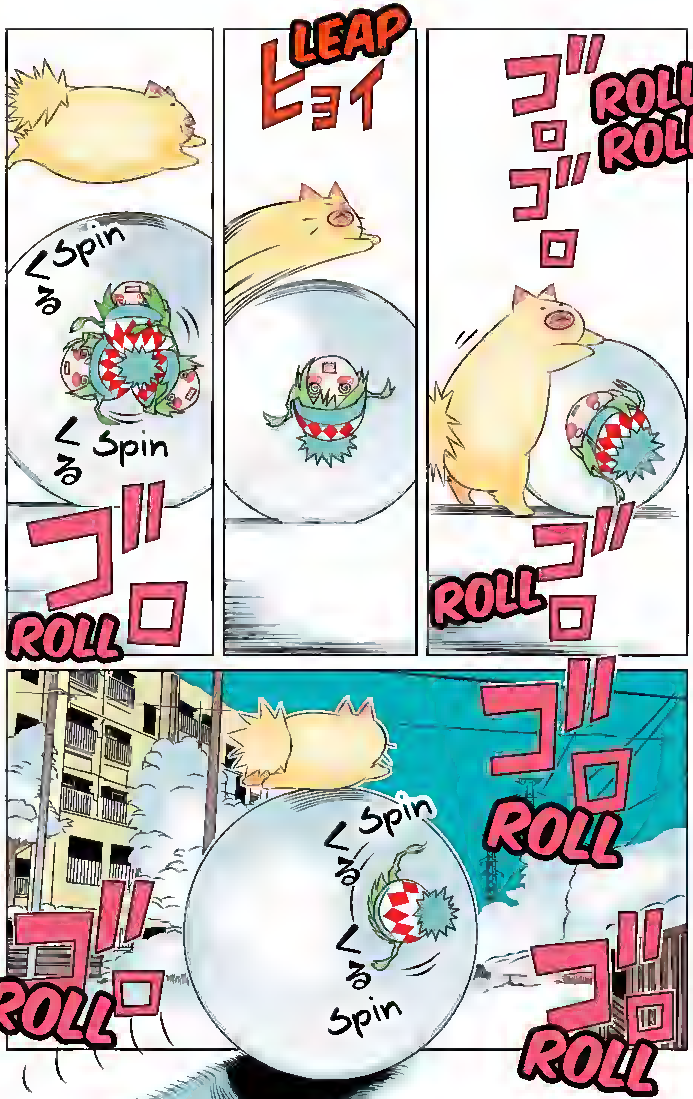

ALL RIGHT, LET'S GO TO WORK!


UH OH, IF THIS KEEPS UP, I'M GONNA BE LATE.
サッ SHK
Fwsh のろ
Fwsh のろ
サッ SHK
DIGDIGDIGDIG
モコモコモコッ
UGH, THAT FACE HE'S MAKING IS PISSING ME OFF.
フッ Pfh
たわらめ… Damn you, Tawara…
ぶ・にゃーん Ba myah!
ズボッ ポーン Poff

I'M HAVING TROUBLE TOO. EVEN THOUGH I LEFT EARLY, I'M PROBABLY GOING TO BE LATE.
MORO-HASHI-SAN
dig dig dig
HELLO, MORO-HASHI-SAN? THE SNOW IS CRAZY...
Shk
Shk
Shf shf shf
DON'T RUSH, KOTORI-CHAN, IT'LL BE OKAY.
THEN WE'VE GOT TO HURRY.
Shk
Shk
Shk
BUT THE MANAGER SLEPT AT THE MARKET LAST NIGHT.
MA-NA-GER
EVEN IF NO ONE'S THERE YET, HE'S PROBABLY WORKING HARD.
YOU NEED TO WATCH YOUR STEP.
CUSTOMERS ARE GOING TO HAVE TROUBLE WITH THE SNOW TOO.
Shf
よし雪かきだ！
Time to shovel!

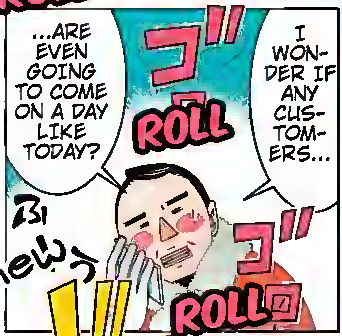

KOTORI, RAISED IN THE SOUTH, WAS WEARING LONG BOOTS...
...THAT WEREN'T MADE FOR SNOW AT ALL!
ドサッ
FWUMP
ボフ
PAF
カ〜ン
DONK
つるっ
Wobble
ズボ
SHOOP

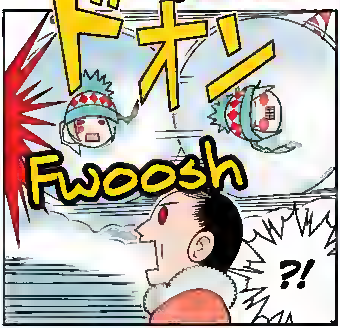

Poke
ユサ
Poke
ユサ
I HAVE TO GO...
Mmn...
うーん
I HAVE TO GO TO WORK...
Mmn..!
うーん
I have to go...
行かなきゃ
I have to go...
行かなきゃ
I have to go...
行かなきゃ
I have to go...
行かなきゃ!
キ
SHING

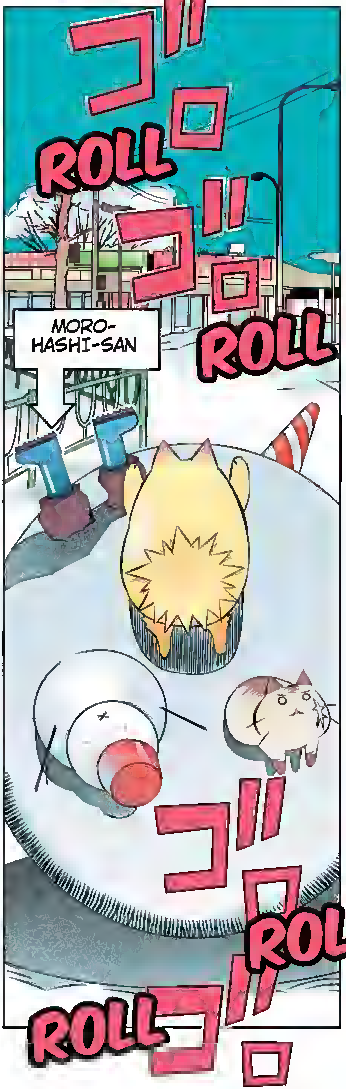

LEAP
ヒョイ
ゴロゴロ
ROLL
ROLL
ROLL
ゴロ
Spin
くるくる
Spin
ROLL
ゴロ
ゴロ
ROLL
ゴロ
ROLL
Spin
くるくる
Spin
ゴロ
ROLL

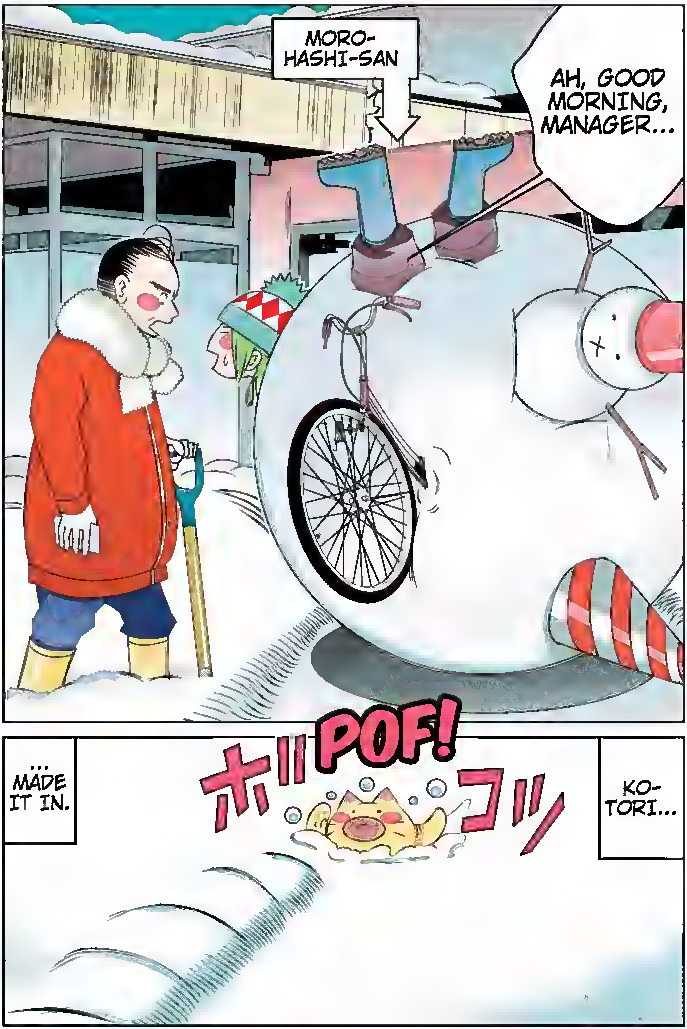
YAY!
YAY!
AUGH!
ゴロ Roll
Roll ゴロ
AUGH!
Roll ゴロ
ゴロ Roll
Shk
Shk
OH, GOOD! I'M ALMOST AT THE MARKET!
MORO-HASHI-SAN.
Phew
ZOOM
ゴー
キュルルル
AUGH!
Whirrrrr!

OH, MAN... WILL I BE ABLE TO OPEN THIS PLACE ALL ALONE?
YEAH, NO ONE'S HERE YET.
Ksh
カ
ゴ
ROLL


...ARE EVEN GOING TO COME ON A DAY LIKE TODAY?
I WONDER IF ANY CUSTOMERS...
ゴ
ROLL
ゴ
ROLL
ゴ
ROLL
Phew
ふ


ドオン
Fwoosh
?!


ゴ
ROLL
ゴ
ROLL
ROLL
MORO-HASHI-SAN
ゴ
ROLL
ROLL
ゴ
ROLL



IF YOU SEE A BIG FAT CAT MAKING HIS WAY DOWN THE SNOWY STREET, BE CAREFUL NOT TO GET ROLLED UP BY HIM!